

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 31

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

## Tarif

1/1 Seite 185 x 259 mm Fr. 560.—	1/4 Seite 185 x 60 mm 90 x 128 mm Fr. 140.—	1/12 Seite 90 x 40 mm Fr. 47.—
1/2 Seite 185 x 128 mm 90 x 259 mm Fr. 280.—	1/6 Seite 185 x 40 mm 90 x 84 mm Fr. 94.—	1/16 Seite 90 x 28 mm Fr. 35.—
1/3 Seite 185 x 84 mm Fr. 187.—	1/8 Seite 185 x 28 mm 90 x 60 mm Fr. 70.—	1/24 Seite 90 x 18 mm Fr. 24.—

Chiffregebühr Fr. 2.—

Stellengesuche werden nur noch schriftlich entgegengenommen.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr.  
Sofern drucktechnisch möglich, kann der Anzeigenschluss bis Donnerstag der Vorwoche, 10 Uhr, verlängert werden.

**IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich**

Beckenhofstrasse 16, Tel. 051/26 97 40, PC 80-32735

Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021/34 72 65  
1204 Genève, 8, rue du Marché, Tel. 022/26 03 45

Ermässigte Preise  
ohne Rabatt  
für  
Wiederholungen

Für die Bearbeitung anspruchsvoller Bauobjekte suche ich

## Architekt-Techniker HTL Bauzeichner(in)

Anforderungen:

- gute Berufskenntnisse
- Sinn für Zusammenarbeit

Wir bieten:

- Selbständigkeit in kleinerem Team in angenehmem Arbeitsklima
- vielseitige, interessante Bauaufgaben
- zeitgemässe, den Leistungen entsprechende Besoldung
- fortschrittliche Arbeitsbedingungen

Interessenten bitte ich um Kontaktnahme.

**A. Jost, Architekt**  
**Dörnliackerstrasse 7, 8952 Schlieren**  
Telefon 01/98 18 28

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt

## qualifizierten Bauingenieur-Techniker HTL

**Aufgaben:** Technische Kundenberatung auf dem Gebiete des Eisenbetonbaus, verbunden mit Aussendiensttätigkeit.

**Anforderungen:** Alter nicht unter 30 Jahre  
Erfahrener Statiker  
Muttersprache Deutsch, wenn möglich Französischkenntnisse  
Verhandlungstalent

**Wir bieten:** Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit in kleinem, aufgeschlossenem Team.

Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen bitte unter Chiffre T 37-63575 an die Publicitas AG, Zürich, senden.

Für selbständige und anspruchsvolle zeichnerisch-konstruktive Aufgaben suchen wir

## Tiefbauzeichner

Wir bieten Ihnen im Bereich der Planung und des Tiefbaus oder auf dem Gebiet des Wasser- und Abwasserbaus interessante Arbeiten.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit bieten wir zeitgemässen Lohn, ausbaufähige Dauerstelle und neuzeitliche Sozialeinrichtungen.

**Hickel & Werffeli, Ingenieurbüro**  
8307 Effretikon, Tel. 052/32 38 21

Zur Ergänzung meines kleineren Teams suche ich Initiativen

## Bautechniker(in) Bauzeichner(in)

Haben Sie Freude an selbständiger, verantwortungsvoller Tätigkeit, dann finden Sie in den anfallenden, grösseren und vor allem vielseitigen Bauaufgaben bei mir den geeigneten Wirkungskreis.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf zu einer unverbindlichen Besprechung über Telefon 01/52 24 20.

**Max Schönenberg, Architekt**  
Badenerstrasse 531, 8048 Zürich



**Sie bringen mit:**

Ausbildung als

**Vermessungszeichner**

Ausbildung als

**Tiefbauzeichner**

Ausbildung als

**Eisenbetonzeichner**

Lassen Sie sich von unseren guten Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen überraschen. Rufen Sie uns an, um alles Nähere zu erfahren.

**Ingenieurbüro J. Caflisch, dipl. Ing. ETH/SIA**  
Zugerstrasse 46, 8805 Richterswil, Tel. 01 / 76 34 80

**Ihre neue Tätigkeit:**

Nachführung, Umkartierung, Neuvermessung, Bauabsteckungen

Projektierung, Bauleitung, Quartierpläne

Mitarbeit an Wohn- und Geschäftshäusern

**Wir unterhalten Schul-, Verwaltungs- und Wohnbauten, Heime, Spitäler usw.**

Wir suchen dringend tüchtige

**Hochbautechniker**

für die Aufsicht über die verschiedenen Liegenschaften.

Wir bieten interessante Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen, guten Sozialleistungen und vorteilhafter Verpflegungsmöglichkeit in der kurzen Mittagspause.

Sie sind ein erfahrener Baufachmann mit solider Berufsausbildung und der notwendigen Sicherheit im Aufstellen detaillierter Voranschläge und in der Durchführung von Submissionen und kleineren Planarbeiten. Sie haben Freude an der selbstständigen Erledigung einer klar umschriebenen Aufgabe.

Schreiben Sie mit den üblichen Unterlagen, oder rufen Sie uns bitte an; wir werden Sie gerne unverbindlich informieren.

**Hochbauinspektorat der Stadt Zürich, 8021 Zürich**  
Postfach  
Telefon 29 20 11, intern 2085 oder 2940

**Stadt Rheinfelden**

Wir suchen zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes unserer Bauverwaltung einen

**Tiefbauzeichner**

für die Bearbeitung von Tiefbauprojekten und deren Ausführung, Baukontrollen, Terrainaufnahmen usw.

Neuzeitliche Arbeitsbedingungen, Pensionskasse, Treueprämie ab 3. Dienstjahr.

Auskunft und Anmeldung bei der  
**Städtischen Bauverwaltung**  
**4310 Rheinfelden**  
Tel. 061 / 87 50 86

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir einen selbstständigen Sachbearbeiter,

**dipl. Bauingenieur**

guter Statiker, und einen

**Ingenieur-Techniker HTL**

(Richtung Tiefbau)

für die selbstständige Bearbeitung von allgemeinen Tiefbauprojekten (Strassenbau, Kanalisationen usw.).

Wir bieten: Selbstständigkeit, angenehmes Betriebsklima, Leistungslohn, verschiedene Arbeitszeitvarianten, Fünftagewoche usw.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte oder Ihren Anruf!

**Ganahl + Keller, Bauingenieure**  
Zürcherstrasse 105, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 / 7 62 66 oder privat 054 / 7 58 30

Für grosse und abwechslungsreiche Bauvorhaben suchen wir selbstständige und initiative

**Eisenbetonzeichner**

für vielseitige Aufgaben in selbstständiger Sachbearbeitung und teilweise Bauleitungen.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten ausbaufähige Dauerstelle, zeitgemässe Entlohnung und neuzeitliche Sozialeinrichtungen.

**Hickel & Werfeli, Ingenieurbüro**  
8307 Effretikon, Tel. 052 / 32 38 21



Ich erstelle für Sie anspruchsvolle

## **perspektivische Architektur-Zeichnungen**

für jeden Zweck, z. B. Wettbewerbe, Entwurfsinterpretationen, Werbezwecke oder Detailstudien usw.  
Anfragen unter Chiffre SBZ 446 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich, oder Telefon 01 / 45 29 49.

## **Bauführer**

24, abgeschlossene Bauzeichner- und Maurerlehre, 3 Jahre Praxis, sucht neuen Wirkungskreis.

Offerten erbeten unter Chiffre 9596 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

## **Bauführer**

33 Jahre alt, sucht neuen Wirkungskreis.

Bevorzugt: Oberbauleitung, Bauleitung in eigener Regie, Chefvertretung (Baubranche).

Stellenantritt: etwa Mai 1972.

Kontaktnahme unter Chiffre SBZ 573 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Junger

## **Ingenieur-Techniker HTL**

mit praktischer Erfahrung als Statiker-Konstrukteur sucht interessante und selbständige Tätigkeit im Gebiete der Innerschweiz.

Offerten unter Chiffre SBZ 572 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Ich bin dipl. Bauingenieur ETH und übernehme in freier Mitarbeit:

**Statische Berechnungen** im Massiv- und Stahlbau

**Projektierungsaufgaben und Berechnungen** im Tief- und Grundbau

**Planbearbeitungen**

Prompte und zuverlässige Erledigung. Langjährige Erfahrung. Beste Referenzen. Eigenes Büro.

Bitte nehmen Sie Kontakt auf unter Chiffre SBZ 561 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Gesucht auf Ingenieurbüro am Bodensee

## **Eisenbetonzeichner(in)**

für die Bearbeitung von vielseitigen Hoch- und Tiefbauprojekten.

**Ingenieurbüro J. Moggi**, dipl. Bauingenieur ETH/SIA  
8590 Romanshorn, Grünastrasse 1

Gesucht:

## **Architekt, Architekt-Techniker HTL und Hochbauzeichner**

für die Bearbeitung interessanter Bauvorhaben in kleinen Arbeitsteams.

Auf Wunsch kann eine 1- oder 2-Zimmer-Wohnung ab Frühling 1972 zur Verfügung gestellt werden.

Architekturbüro

**E. Schindler, H. Spitznagel, M. Burkhard, 8008 Zürich**  
dipl. Arch. SIA, Niederhofenrain 21, Tel. 53 49 00

Zu vermieten in Zürich 7

## **4 oder 5 Büroräume**

ca. 100 m<sup>2</sup>, in ruhiger Lage.

Anfragen nur abends an Telefon 01 / 53 88 63

Für die Planung und Ausführung interessanter Bauprojekte suche ich einen tüchtigen

## **Bautechniker oder Bauzeichner**

**Arnold Stöckli**, dipl. Architekt  
8053 Zürich, Buchzelgstrasse 8  
Telefon 01 / 53 15 44

Gesucht auf Architekturbüro in Zug

## **Architekt**

selbständig in Entwurf und Planbearbeitung

## **Bautechniker/Bauführer**

mit Erfahrung in Devisierung und Bauleitung.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre SBZ 295 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## **Auch Sie können Bauführer werden!**

Oder Baufachzeichner!

Oder Maurerpolier! Oder Bautechniker!  
Leute vom Bau, die sich ein Ziel setzen und vorwärtskommen wollen, sollten sich noch heute über die Chancen informieren, die der neue Mössinger-Heimkurs dem strebsamen Berufsmann bietet.

Sie lernen bequem zu Hause, in den eigenen vier Wänden. Unser Unterricht kommt zu Ihnen ins Haus, Sie brauchen Arbeit und Verdienst nicht aufzugeben. Noch nie wurde es Ihnen so leicht gemacht, Ihre Kollegen vom Bau zu überrunden. Tun Sie noch heute etwas für Ihre berufliche Zukunft. Senden Sie uns den nachstehenden BON. Wir informieren Sie dann völlig kostenlos über Ihre beruflichen Chancen! Sie können an folgenden Kursen teilnehmen:

Ausbildung zum Bauführer  
Ausbildung zum Maurerpolier  
Ausbildung zum Bautechniker  
Ausbildung zum Baufachzeichner  
Ausbildung zum Sanitär- und Heizungstechniker  
Ausbildung zum Stahlbautechniker  
Ausbildung zum Stahlbau-Chefmonteur  
Ausbildung zum Stahlbauzeichner

Kaufmännischer Ausbildungskurs (mit Handelsdiplom)  
Ferner Sprachkurse in Deutsch für Italiener  
Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch

**Institut Mössinger (Grösste Fernschule der Schweiz)**

Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Telefon 051 / 35 53 91

Informieren Sie mich bitte kostenlos und unverbindlich über Ihren Kurs. SBAZ 57

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



# SAURER

Das Saurer-Baubüro erfüllt die vielseitige Aufgabe, alle baulichen Massnahmen des Unternehmens zu planen, zu leiten und zu überwachen. Dies umfasst sowohl Renovationen und Unterhalt als auch Um- und Neubauten; vorzugsweise von industriellen Fabrikations- und Verwaltungsgebäuden sowie Tiefbauarbeiten.

Für diese Aufgabe sucht Saurer einen

## BAUTECHNIKER

Um allen baulichen Problemen gewachsen zu sein, wäre ein Technikumsabschluss eine gute Voraussetzung. Wir legen aber ebenso grossen Wert auf praktische Erfahrung im Industriebau und sind dementsprechend bereit, auch Bewerber zu berücksichtigen, die sich ihre Berufskenntnisse in der Praxis erworben haben.

Wir bitten qualifizierte Fachleute um schriftliche oder telefonische Kurzofferte.  
(Tel. intern 2008)

Personaldirektion



**Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer  
9320 Arbon  
Tel. 071/46 91 11**

Gesucht für die selbständige Mitarbeit bei einer grossen Güterzusammenlegung

### ein dipl. Kult.-Ing.

möglichst mit Geometerpatent

### ein Ing.-Techn. HTL

oder ein Vermessungstechniker mit Fachausweis

Ingenieur- und Vermessungsbüro

**Rudolf Luder**

Archivstrasse 15, 3005 Bern

Tel. 031 / 43 12 84

## STADTBAUAMT BURGDORF

Wir suchen:

### Bauzeichner/Bauführer

Aufgaben:

Ausarbeiten von Umbauvorschlägen in gemeindeeigenen Bauten. Beaufsichtigung Neu- und Umbauten. Plannachführungsarbeiten in der Hochbauabteilung.

Wir fordern:

abgeschlossene Lehrzeit als Bauzeichner oder entsprechende Praxis. Eventuell Absolvent einer Baufachschule mit praktischer Tätigkeit als Bauführer.

Wir bieten:

Salär gemäss Besoldungsreglement der Stadt Burgdorf unter Berücksichtigung der bisherigen Praxis, Lohnklassen 9 bis 12. Gutausgebaute Pensionskasse, Fünftagewoche, mindestens 3 Wochen Ferien.

Dienstantritt:

sofort oder nach Vereinbarung.

Auskunft:

erteilt der Stadtbaumeister, Telefon Büro 034 / 2 27 21, privat 034 / 2 53 93.

Anmeldung:

mit den üblichen Unterlagen bis Freitag, den 13. August 1971, an Robert Mengelt, Stadtbaumeister, Heimiswilstrasse 28, 3400 Burgdorf.

Für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben (Kirche, Banken, Saalbauten, Geschäftshäuser) und für die Mitarbeit bei Projekten und Wettbewerben suchen wir initiative, an selbständiges Arbeiten gewöhnte

### Bauzeichner/Bautechniker

**Tanner + Loetscher, Architekten**

Lindstrasse 27, 8400 Winterthur

Telefon 052 / 23 89 26

Wir suchen

## 1 Vermessungszeichner

für interessante Aufgaben in unserer Vermessungs-  
abteilung, wie

**Autobahnabsteckungen  
Bauvermessung  
Neuvermessungen**

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung, Dauerstelle, Selbstständigkeit und neuzeitliche Sozialeinrichtungen.

**Hickel & Werffeli, Ingenieurbüro**  
8307 Effretikon, Tel. 052 / 32 38 21

In mittleres Architekturbüro zu möglichst  
raschem Eintritt gesucht:

## Bautechniker Bauzeichner/Bauführer

Gelegenheit zur Bearbeitung der Bauaufgaben vom Projekt bis zur Abrechnung.

Gut bezahlte Dauerstellen in angenehmem Arbeitsklima und grosszügigen Anstellungsbedingungen.

**Hans Blumer, Architekturbüro**  
Seefeldstrasse 125, 8008 Zürich  
Tel. 01 / 34 87 80



Für die Realisierung grosser und anspruchsvoller Bauvorhaben —  
wir erstellen zum Beispiel die Ferienüberbauung **SOLEVAL** in  
**Lenzerheide/Valbella** — suchen wir

gutausgewiesene, erfahrene

**Bauleiter  
Bauführer  
Hochbautechniker  
Hochbauzeichner  
Spezialisten**

für Kostenvoranschläge und Devisierung

Wir bieten: gutbezahlte Dauerstellen, moderne Büros im Zentrum,  
Pensionskasse, Fünftagewoche, gestaffelte Arbeitszeit.

Herren, die auf eine verantwortungsvolle und vielseitige Position  
Wert legen, bitten wir, sich für eine erste Besprechung mit unserem  
Herrn H. U. Meyer (Telefon 01 / 34 81 05) in Verbindung zu  
setzen oder zu schreiben an

**ELEKTRO-WATT**  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Personalabteilung Selnaustr. 16 Tel. (051) 36 33 66  
Postfach 8022 Zürich



Zur Erweiterung unseres jungen Büros suchen wir einen gut qualifizierten

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit Interesse an nicht alltäglichen und routinemässigen Ingenieurproblemen.

Unser Arbeitsgebiet liegt vorwiegend im Ingenieurgrundbau und in der angewandten Boden- und Felsmechanik. Wir widmen uns aber auch sehr stark allgemeinen Forschungs- und Entwicklungsaufgaben in der gleichen Fachrichtung.

Wenn Sie Freude an unserer Tätigkeit und an der selbständigen Mitarbeit in einem kleinen Team von Spezialisten finden könnten, dann würden wir uns sehr freuen, Sie zu einer unverbindlichen Aussprache treffen zu dürfen.

**Büro Dr. U. Vollenweider,  
Beratende Ingenieure ETH/SIA**  
Hegarstrasse 22, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 47 84 44  
oder abends Privat 01 / 74 50 67

Für städtische Begriffe kleineres Architekturbüro mit  
einer Vielzahl von kleineren und einzelnen grösseren  
Baufaufgaben sucht

## qualifizierten Bauführer

selbständig in der Organisation, Devisierung, Ausführung und Abrechnung.

**W. + O. Freitag, dipl. Architekten ETH/SIA**  
Alte Gasse 3, 6423 Seewen SZ, Tel. 043 / 3 24 68  
Rosengartenstr. 2, 6440 Brunnen, Tel. 043 / 9 22 01

## 3 Jahrzehnte Qualitäts-Kunststoffplatte

**RESOPAL®**

<b>Oberflächen:</b>	matt + glanz	Kristall
	Porenstruktur	Reliefarten
<b>Formate mm:</b>	Hammerschlag	naturmatt
	2800 × 1250	2120 × 915
	2120 × 1020	1750 × 800

Andere Ausführungen auf Anfrage.

**RESOPAL 063 / 2 07 14 4900 LANGENTHAL**



Auf unserem Ingenieurbüro in Aarau benötigen wir einen jüngeren

## dipl. Bauingenieur ETH

als

### Projektleiter

#### Arbeitsgebiet:

Projektleitung, statische und konstruktive Bearbeitung samt Baukontrollen von anspruchsvollen Tragkonstruktionen. Wir projektieren grosse und kleine Brücken, Industriebauten, Kirchen usw. in Stahlbeton, Spannbeton und Stahl.

#### Anforderungen:

Initiative, Freude an ungewöhnlichen, statischen und konstruktiven Aufträgen. Einige Jahre Praxis (Idealalter 26 bis 30 Jahre). Freude am Führen von Mitarbeitern.

#### Bei uns können Sie erwarten:

- wenig Routinearbeit, neuzeitliche Arbeitsmethoden
- gründliche Einarbeitung in unser Arbeitsgebiet
- Unterstützung durch ein fähiges Team von jüngeren Ingenieuren, Konstrukteuren und Zeichnern
- freies und kollegiales Arbeitsklima
- Weiterbildung (interne Seminare, Fachbibliothek, Zeitschriften, Kurse)
- moderne Arbeitsräume und technische Hilfsmittel

Wenn Sie tüchtig sind und sich für diese Stelle interessieren, so rufen Sie uns bitte an!



Rothpletz, Lienhard & Cie. AG, Aarau, Olten, Bern  
projektierende Bauingenieure  
5000 Aarau, Schiffländenstrasse 35, Tel. 064 / 22 55 61



Lenzerheide  
Valbella

Für den Verkauf unserer Ferien-Eigentumswohnungen in der Ueberbauung **SOLEVAL** suchen wir einsatzfreudige, sprachgewandte

### Verkäufer

Herren, die sich über Erfahrung im Verkauf von Eigentumswohnungen ausweisen können und Interesse an dieser vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgabe haben, bitten wir, unseren Herrn H. U. Meyer zur Vereinbarung einer ersten Besprechung anzurufen.

**SOLEVAL Lenzerheide AG**  
Büro Zürich, Rämistrasse 42  
Telefon 01 / 34 81 05

### Finden Sie nicht auch,

- dass man einen fortschrittlichen Chef mit jungen Ideen haben sollte?
- dass man interessante Aufgaben weitgehend selbstständig lösen sollte?
- dass es sich in einem kleinen, harmonischen Team besser arbeiten lässt?
- dass man für eine gute Arbeit gut bezahlt werden sollte?

Wenn Sie als junger

### Hochbauzeichner

mit uns darin einig sind, sollten Sie sich bei uns melden, am besten gleich jetzt.

**Architekturbüro Fuchs + Moos**  
8308 Illnau, Telefon 052 / 44 14 21

Wir suchen in unser Planungsteam für industriellen Wohnungsbau (Elementbau) eine(n)

### technische(n) Zeichner(in)

zur Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Gründliche Einarbeitung in das Aufgabengebiet wird zugesichert. Dauerstelle, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit, Pensionskasse, Personalrestaurant.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten sind zu richten an den Personalchef der

## ERNST GÖHNER AG

Neubauten, Generalunternehmung, Elementbau  
Hegibachstrasse 47, Postfach, 8032 Zürich  
Telefon 01 / 53 58 00

Wir suchen

### qualifizierten Bauzeichner Bautechniker

für die selbständige Ausführung von interessanten Bauaufgaben.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

**J. Naef + E. Studer + G. Studer, Architekten**  
Hegarstrasse 9, 8032 Zürich, Tel. 01 / 34 02 04



Zur Ergänzung unseres Kaders suchen wir einen erfahrenen, gutausgewiesenen

## Architekten/Hochbautechniker evtl. Hochbauzeichner

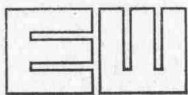
dem wir folgende Spezialaufgaben anvertrauen möchten:

Wirtschaftlichkeitsberechnungen  
Renditenberechnungen  
Abklärungen und Verhandlungen mit Behörden beim Landerwerb

Wir bieten: gutbezahlte Dauerstelle, moderne Büros im Zentrum, Pensionskasse, Fünftageswoche, gestaffelte Arbeitszeit.

Herren, die sich für diesen anspruchsvollen Posten interessieren, bitten wir, sich mit Herrn H. U. Meyer, Telefon 34 81 05, in Verbindung zu setzen oder zu schreiben an

**ELEKTRO-WATT**  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Personalabteilung Selnaustr. 16 Tel. (051) 36 33 66  
Postfach 8022 Zürich



Wir haben in den nächsten Jahren umfangreiche Bauarbeiten auszuführen. Zur Unterstützung unseres Bauingenieurs suchen wir jüngeren, an vielseitiger Arbeit interessierten

## Bauzeichner

Geboten wird:  
abwechslungsreiche Beschäftigung in Hoch- und Tiefbau inkl. Bauleitungen  
angenehmes Arbeitsklima  
zeitgemässe Besoldung  
Pensionskasse

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie an

**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 / 22 21 22

## Zementbodenfarbe in 12 Tönen

Seit Jahren hat sich die Iri-Sol-Chlor-Kautschukfarbe in Garagen, Kellerböden, Waschküchen, Garderoben, Schlossereien und im Maschinen-Apparatebau bestens bewährt.

- kinderleicht zum Streichen
- alle Töne sofort lieferbar
- Gratisanleitung
- preisgünstig

Versand in die ganze Schweiz.

Verlangen Sie Anleitung, Preisliste und Auskunft durch die Alleinvertretung

**Künzli-Farben AG 8003 Zürich**

Meinrad-Lienert-Strasse 3, Tel. 01 / 35 79 11 / 33 11 05

## Dipl. Architekt ETH

Schweizer, 28jährig, 6 Jahre Praxis (inkl. 3 Jahre Hochbauzeichnerlehre), Erfahrung in Projektierung und Ausführung, zurück von Auslandpraxis in London und Stockholm, sucht Stelle für Entwurf oder Planung, Raum Zürich oder Genf bevorzugt.

Detaillierte Offerten unter Chiffre SBZ 579 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

# MIGROS

Schätzen Sie ein kleines, kollegiales Arbeitsteam? Wenn Sie Wert auf selbständige Arbeit legen, dann zögern Sie nicht länger, denn wir brauchen Sie.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen erfahrenen

## Hochbauzeichner

mit ein paar Jahren Praxis, den wir auf dem Büro und Bauplatz vielseitig einsetzen können.

Beteiligung des Personals am Erfolg der Migros.

Rufen Sie uns einfach an oder senden Sie uns eine Kurzzofferte.

**Genossenschaft Migros Zürich**  
Personalabteilung  
Pfingstweidstrasse 101, 8005 Zürich  
Telefon 44 44 21, intern 439

# MIGROS



## Architekturmodelle

aus Holz exakter und gediegener, liefert kurzfristig und preiswert

**KREBSER-MODELLBAU**  
Effretikon ZH, Tel. (052) 32 10 16



Für die Bearbeitung von

**öffentlichen Bauten  
Industriebauten  
Wohnbauten  
Wettbewerben**

suchen wir in unsere Büros

Zürich:

**Architekten  
Architekt-Techniker  
Bauzeichner**

Hochdorf:

**Bauleiter  
Bauzeichner**

**Bert Allemann**, Architekt SWB  
Mitarbeiter: Hans Stünzi, Architekt ETH/SIA  
8032 Zürich, Merkurstrasse 61  
Tel. 01 / 32 93 50

La Direction de la Police et de la Santé  
publique met au concours le poste

**d'ingénieur**

au Service cantonal de la protection des  
eaux.

**Conditions requises:** ingénieur diplômé en  
génie civil, bilingue, ayant des connaissances  
et de l'expérience en assainissement et  
épuration des eaux.

**Traitement:** La rémunération sera fixée en  
fonction des aptitudes et des capacités.

**Entrée en fonction:** immédiate ou à conve-  
nir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un  
curriculum vitae, photo, copies de certificats  
et de références, prétentions de salaire, sont  
à adresser à:

L'Office du personnel de l'Etat  
Avenue de Rome 19, 1700 Fribourg

Führende, mittelgrosse Strassen- und Tief-  
bauunternehmung in der Ostschweiz sucht

**Geschäftsführer-Stellvertreter**

(dipl. Bauingenieur-Techniker HTL  
oder dipl. Baumeister)

als Stütze der Unternehmensleitung.

Ein erfahrener, initiativer Baufachmann mit  
Sinn für Teamarbeit findet bei uns eine viel-  
seitige und verantwortungsvolle Dauerstelle  
mit entsprechender Salarierung und guten  
Sozialleistungen.

Sind Sie etwa 35 bis 42 Jahre alt und ver-  
fügen Sie über die fachlichen und die erfor-  
derlichen Führungsqualitäten, so erwarten  
wir gerne Ihre schriftliche Kontaktnahme un-  
ter Chiffre OFA 1120 Zm über Orell Füssli  
Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.



Für die interessanten Grossbauten der

**Eidg. Techn. Hochschule Zürich**

suchen wir als Projektleiter und Mitarbeiter des zustän-  
digen Sektionschefs

**Architekten und  
Architekt-Techniker**

mit Diplomabschluss (oder gleichwertiger Ausbildung)  
und praktischer Erfahrung.

Es handelt sich auf beiden Stufen um eine selbständige,  
verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit  
im Rahmen eines kleinen Teams mit angenehmem Ar-  
beitsklima.

Zeitgemässes Gehalt gemäss Angestelltenordnung des  
Bundes. Bei Eignung Aufnahme ins Beamtenverhältnis  
mit Pensionsberechtigung. Fünftagewoche.

Zur Bewältigung des anspruchsvollen Aufgabenberei-  
ches sind Verständnis für technische und betriebliche  
Probleme, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick,  
Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und Sinn für Zu-  
sammenarbeit vonnöten.

Die Interessenten belieben sich unter Beifügung der  
üblichen Unterlagen schriftlich anzumelden. Für vorgän-  
gige ergänzende Auskünfte oder Vereinbarung einer un-  
verbindlichen Vorbesprechung steht Sektionschef Stokar  
(Tel. 01 / 47 37 80) gerne zur Verfügung.

**Direktion der Eidg. Bauten**  
Bauinspektion V, Postfach, 8023 Zürich

**Die Firma:**

Eine grosse, renommierte Bauunternehmung.

**Die Stelle:**

## Tiefbaufachmann Abteilungsleiter

(Ingenieur/Baumeister)

**Die Aufgaben:**

Organisation und Oberleitung der verschiedenen Baustellen, Kontrolle der Bauausführung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht, Kalkulation von Projekten, Kontakte mit Behörden und Bauherren, Mithilfe bei der Akquisition.

**Die Anforderungen:**

Fundierte Fachkenntnisse und mehrjährige Unternehmungserfahrung im allgemeinen Tiefbau, organisatorische Begabung, klares Urteilsvermögen, Sinn für Wirtschaftlichkeit, Verhandlungsgeschick und Führungsbegabung.

**Das Angebot:**

Weitgehende Selbständigkeit und sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten, überdurchschnittliche Sozialleistungen, der Position und Leistung angemessenes Salär.

Richten Sie Ihre Bewerbung (mit kurzem, handschriftlichem Bewerbungsschreiben, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien) an den Beauftragten, der Ihnen für Diskretion bürgt.



### Institut für angewandte Psychologie

Dr. W. Leber, Schwarztorstrasse 56, 3000 Bern  
Telefon 031 25 09 58

Wir suchen in Handelsfirma der Baustoffbranche einen vielseitigen, jüngeren, aber bereits erfahrenen

## Kaufmann

als engsten Mitarbeiter der Geschäftsleitung.

**Verantwortungsbereich:** interne Verwaltungs- und Verkaufsaufgaben, intensive Mitarbeit in der Verkaufsleitung in Verbindung mit dem Aussendienst, Werbemassnahmen, gelegentliche Geschäftsreisen.

**Anforderungen:** gründliche kaufm. Ausbildung, absolute Beherrschung der deutschen und französischen Sprache (weitere Sprachen von Vorteil), technisches Verständnis.

Einem initiativen und fähigen Mitarbeiter mit den entsprechenden menschlichen Qualitäten sind wir bereit, nach Einarbeitung die notwendigen Kompetenzen zu übertragen.

Standort: Basel. — Unsere Leistungen sind in jeder Beziehung fortschrittlich.

Ihr Angebot erreicht uns unter Chiffre OFA 2102 A, Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 4001 Basel.

Wir suchen einen

### Bauführer

zur selbständigen Führung von anspruchsvollen Bauten und

### Bauzeichner

für die Planbearbeitung.

Eintritt nach Uebereinkunft.

Wir bieten gute Besoldung, angenehmes Arbeitsklima, Personalfürsorge.

Wir erwarten gerne Ihre Kontaktnahme mit uns.

GEISER + SCHMIDLIN, dipl. Arch. ETH/SIA  
Gönhardweg 10, 5000 Aarau  
Tel. 064 / 24 23 77

Für alle Lichtpaus- und Fotokopierarbeiten.

Zuverlässiger Abhol- und Zustellservice.

## Heliolight

Tel. 01 / 39 71 16  
Kanzleistrasse 63, 8004 Zürich



Kaufe laufend Alteisen. Wird sofort zu Tagespreisen abgeholt.

R. Hoffmann, 5502 Hunzenschwil, Tel. 064 / 47 22 49

## 2 Hochbautechniker

eingespieltes Team, suchen neuen Wirkungskreis.

Offerten erbeten unter Chiffre 9578 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Günstig zu verkaufen

## Opel Admiral 1970

in tadellosem Zustand.

Tel. 071 / 44 33 44

## Hochbauzeichner

5. Semester ATZ, sucht auf 1. November 1971 neuen Wirkungskreis in der Stadt Zürich.

Offerten unter Chiffre SBZ 576 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Tiefbauzeichner/Bauleiter

gelernter Maurer, mit 10jähriger Berufserfahrung, möchte sich verändern (Raum Zürich).

Offerten unter Chiffre SBZ 580 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Ingenieur mit erfahrenem Zeichnerteam

übernimmt in freier Mitarbeit Zeichnerarbeiten, Devisierung, Projektbearbeitung auf dem Gebiete des Strassenbaus und allgemeinen Tiefbaus.

Kontaktnahme erbeten unter Chiffre P 44-23356 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

## Ingenieur-Techniker HTL

(29) mit Erfahrung im Wohn-, Geschäfts- und Industriebau sucht interessante, selbständige Stelle (evtl. Brückenbau). Arbeitsraum Region Thun oder Bern.

Offerten sind erbeten unter Chiffre SBZ 578 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Bauingenieur ETH

mit mehrjähriger Erfahrung im Tiefbau (3 Jahre Nationalstrassenbau) sucht neuen Wirkungskreis. Gewünscht wird selbständiger, verantwortungsvoller Posten als

## Bauleiter oder Bauführer

in Ingenieurbüro oder Unternehmung im Raume Zürich.

Offerten unter Chiffre P 44-23357 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Junges Team sucht Aufträge von überlasteten Architekten im Raume Zug, Zürich, Luzern, Solothurn, Aargau.

Offerten unter Chiffre F 25-302023 an Publicitas AG, 6000 Luzern.

## Hochbauzeichner

30 Jahre, mit langjähriger Inlands- und Auslandspraxis, auf Entwurf spezialisiert, sucht verantwortungsvolle, selbständige Stelle in Architekturbüro im Raume Zürich.

Offerten erbeten unter Chiffre SBZ 574 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

33jähriger

## Architekt-Bauleiter

in leitender, ungekündigter Stellung, versiert in öffentlichen und privaten Bauten (Schul- und Sportanlagen, Geschäfts- und Wohnbauten), sucht auf Frühjahr 1972 oder nach Vereinbarung leitende Stelle.

Kanton Aargau bevorzugt.

Offerten erbeten unter Chiffre SBZ 577 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Ingenieur-Techniker HTL

(Abschluss Januar 1972) sucht Stelle als Statiker (Eisenbetonbau). Arbeitsbeginn: Februar 1972.

Offerten unter Chiffre SBZ 575 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Dipl. Architekt ETH

sucht neuen, interessanten Wirkungsbereich. Kleineres Büro Nähe oder in Zürich bevorzugt. Langjährige Erfahrung in Entwurf und Projektbearbeitung.

Offerten unter Chiffre SBZ 582 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Bauingenieur

(35), verheiratet mit einer Schweizerin, Master of Science, Chartered Civil and Structural Engineer, mit 13 Jahren Praxis (England) in der Projektierung von Geschäfts- und Industriebauten sowie Autobahnbrücken, sucht verantwortungsvolle Anstellung in Ingenieurbüro. Wünscht aktiv am Aufbau des Büros mitzuarbeiten. Sprache: Englisch und einige Deutschkenntnisse.

Offerten unter Chiffre SBZ 581 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

## Dipl. Bauingenieur ETH

Schweizer, mit 15 Jahren Projektierungspraxis im Hoch- und Brückenbau, sucht Stelle in Ingenieurbüro oder Unternehmung.

Bevorzugt wird Stadt St. Gallen und Umgebung.

Offerten mit Lohnangaben unter Chiffre 33-306014 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Gesucht für sofort oder Herbst

## Bautechniker/Bauführer

Abwechslungsreiche Bauaufgaben, hauptsächlich anspruchsvolle Wohn- und Geschäftsbauten.

Ich erwarte Sie gerne zu einer Besprechung.

A. Fetzter, Architekt SIA, 8303 Bassersdorf, Tel. 01 93 52 65

## Welche Druckerei übernimmt die Herstellung eines Verlagsobjektes?

Damit ist die Inseratwerbung für industriell hergestellte Produkte der Bauindustrie (Elektroindustrie, Küchenbedarf, Vorfabrikation usw., keine Baufirmen) durch eigene Vertreter zu besorgen.

Zukunftsreiches, interessantes Objekt, 2 Jahrgänge erschienen.

Anfragen: Postfach 2064, 8023 Zürich

Gesucht in geotechnisches Büro in  
Zürich

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Tiefbau)

mit einigen Jahren Praxis in Grund-  
bau (Projektierung oder Unterneh-  
mung) für die Bearbeitung erdstati-  
scher Probleme sowie für Berater-  
tätigkeit in Grundbau und Funda-  
tionstechnik im In- und Ausland.

Offerten unter Chiffre OFA 1117 Zj  
an Orell Füssli Werbe AG, Postfach,  
8022 Zürich.

## Projekt- und Ideenwettbewerb zur Dorfkern-Ueberbauung in Rüschlikon

Die katholische Kirchgemeinde Thalwil-Rüschlikon und die politi-  
sche Gemeinde eröffnen einen Wettbewerb zur Erlangung von  
Entwürfen für kirchliche Bauten und für einen Kindergarten sowie  
für die Gestaltung einer künftigen Ueberbauung angrenzender  
Grundstücke im Dorfkern von Rüschlikon.

Teilnahmeberechtigt sind nebst 7 eingeladenen Architekten die  
im Bezirk Horgen oder Dekanat Albis und in der Stadt Zürich  
seit mindestens 1.1.1970 zivilrechtlich wohnhaften Architekten.  
Ferner sind auch die in Thalwil oder Rüschlikon beheimateten  
Architekten sowie jene, die nur den Geschäftszweig in den erwähn-  
ten Gemeinden ausweisen, teilnahmeberechtigt.

Für die Prämierung von 5 bis 7 Entwürfen stehen Fr. 30 000.— und  
für allfällige Ankäufe Fr. 3000.— zur Verfügung.

Als Preisrichter amten: Paul Hess, Rüschlikon, Präsident, Pfarrer  
Josef Schäfer, Thalwil, Hermann Winter, Rüschlikon, kath. Kirchen-  
pflege Thalwil-Rüschlikon, Arthur Hösli, Rüschlikon, Gemeinderat,  
Bauvorstand, Dr. Richard Schneider, Rüschlikon, Präsident der  
Schulpflege, A. Barth, Dipl. Arch. BSA/SIA, Schönenwerd, A. Baum-  
gartner, Dipl. Arch. BSA, Rorschach, O. Bitterli, Dipl. Arch. BSA/  
SIA, Zürich, Ed. Freytag, Dipl. Arch. SIA, Rüschlikon, E. Noger,  
Ing. Tech. HTL, St. Gallen und Rüschlikon.

Mit beratender Stimme: Hermann Wolf, Präsident der kath. Kir-  
chenpflege Thalwil-Rüschlikon.

Die Wettbewerbsunterlagen können beim Bauamt Rüschlikon be-  
zogen werden. Das Wettbewerbsprogramm wird kostenlos abgege-  
ben. Für die übrigen Unterlagen sind vorgängig Fr. 50.— an die  
Gemeindekasse Rüschlikon oder auf Postcheckkonto 80-5443 Zürich  
einzuzahlen, die bei Abgabe eines vollständigen Wettbewerbs-  
projektes vollumfänglich zurückerstattet werden.

Termine:  
Fragenbeantwortung bis 11. September 1971  
Ablieferung bis 28. Januar 1972

Kath. Kirchenpflege Thalwil-Rüschlikon

Polit. Gemeinde und Schule Rüschlikon

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt

## Dipl. Architekt

Middle East Techn. Univ. Ankara

mit Erfahrung in Wettbewerben und Krankenhausbau, deutsch und englisch  
sprechend, sucht Stellung in Architekturbüro im Raume Zürich.

Offerten an:

H. Karabey, Hatir Sok 7/A, Gazi Osman Pasa, Ankara/Türkei.

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir dynamische,  
konstruktiv und organisatorisch begabte

## Hochbauzeichner(innen)

### Bautechniker

### Bauführer

zur weitgehend selbständigen Bearbeitung grösserer Projekte im  
Industrie-, Verwaltungs- und Wohnungsbau. Wir bieten fortschritt-  
liche Arbeitsbedingungen, wie Leistungslohn, gleitende Arbeitszeit,  
Pensionskasse usw. Gerne erwarten wir Ihre Offerte oder Ihren  
Anruf.

Gürtler Architekten SIA

Basel, Mittlerestr. 2, Tel. 061 / 25 45 55

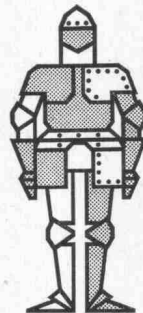
KOENIG sucht für seinen Geschäftsbereich  
«Metallbauelemente» einen initiativen und  
selbständigen

## Baukaufmann

mit technischem Verständnis und Erfahrung  
im Bauwesen (Bauunternehmung oder Bau-  
materialienbranche).

Der Tätigkeitsbereich umfasst das Auftrags-  
wesen, Kalkulation, Lagerbewirtschaftung  
sowie Transportwesen. Gute Französisch-  
kenntnisse in Wort und Schrift sowie Orga-  
nisationstalent erwünscht.

Verlangen Sie unseren Herrn H. R. Oswald.  
Er wird mit Ihnen gerne einen persönlichen  
Termin vereinbaren.



Service-Centers für  
Blech nach Mass  
Befestigungstechnik  
Metallbauelemente

# KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon  
Lagerstr. 10, Tel. 01 / 88 26 61

## Die führende Stellung

der Schweizerischen Bauzeitung im  
Bau- und Maschinensektor unserer  
Wirtschaft wird allgemein anerkannt.  
Eine repräsentative Bedeutung für  
das technische Schaffen der Schweiz  
kommt auch dem Anzeigenteil dieses  
Fachblattes zu.





Wir suchen einen auf den Fachgebieten

## **Elektro — Heizung — Lüftung — Klima**

spezialisierten

### **Hochschulingenieur**

der nach Einarbeitung in der Lage ist, als

### **Geschäftsführer unserer Filiale Bern**

die technische und administrative Leitung zu übernehmen.

Zu dieser Aufgabe gehören insbesondere auch die Pflege der Beziehungen mit den Bauherren, den Behörden sowie mit dem Stammsitz Zürich. Die Personalpolitik der Filiale, die Führung und Ueberwachung des Teams, die Kontrolle der in der Realisierung begriffenen Bauten sowie die Akquisition von Mandaten sind ebenfalls Bestandteil Ihres Aufgabenkreises. Selbstverständlich werden Sie von uns eingeführt und massgebend unterstützt.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle Aufgabe interessieren, steht Ihnen Herr Staib gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.

**Elektro-Watt Ingenieurunternehmung AG**  
Personalbüro  
8022 Zürich, Postfach, Tel. 01 / 39 99 44

Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterteams suchen wir per sofort oder nach Uebereinkunft

### **Ingenieur-Techniker HTL**

sowie

### **2 oder 3 Eisenbetonzeichner(innen)**

für die selbständige Bearbeitung interessanter Bauvorhaben im Industrie- und allgem. Hochbau.

Wir bieten gutes Arbeitsklima, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Personalfürsorge usw.

Zur unverbindlichen Kontaktnahme erwarten wir gerne Ihren Brief oder Anruf.

**Himmel & Mürger, Ingenieurbüro**  
Erlenweg 2, 5400 Baden  
Tel. 056 / 2 56 56, abends 056 / 2 69 89 oder 056 / 2 65 96

Mittleres Architekturbüro in einer Stadt der Zentralschweiz sucht als Stellvertreter des Chefs selbständigen, initiativen

### **dipl. Architekten ETH**

dessen Fähigkeiten alle in einem Architekturbüro vorkommenden Arbeiten umfassen, insbesondere Planung und Entwurf.

Gutes Arbeitsklima und Altersfürsorge sind vorhanden. Spätere Mitbeteiligung möglich.

Wir bitten Interessenten, unter Chiffre OFA 4317 R über Orell Füssli Werbe AG, 5001 Aarau, mit uns Kontakt aufzunehmen.

### **Entwurfs-Architekt**

gesucht in grösseres Architekturbüro, Raum Zürich. Interessante Bauaufgaben.

Selbständiges Arbeiten mit Erfahrung und überdurchschnittlichem Können verlangt.

Gute Honorierung. Beteiligung möglich.

Diskretion selbstverständlich.

Offerten mit entsprechenden Unterlagen sind erbeten unter Chiffre 9579 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Nous cherchons pour notre bureau de Renens-Lausanne, département mesures et techniques des procédés industriels, un

### **ingénieur-technicien ETS**

Notre nouveau collaborateur devra assurer de façon indépendante le contact avec la clientèle, l'étude de projets, la préparation d'offres et la surveillance des commandes en cours.

- Des connaissances en langue allemande sont nécessaires.
- Mise au courant approfondie avec stages dans nos usines.
- Travail varié et intéressant.
- Situation stable avec possibilités de développement.

Veuillez prendre contact par téléphone au 021 / 34 96 31, int. 17, ou écrire à Siemens SA, 42, rue du Bugnon, 1020 Renens.

### Das Terring-System — eine echte Bauneuheit

In der modernen Architektur hat das Flachdach wieder Einzug gehalten, und die Horizontalflächen werden in zunehmendem Masse begehbar gestaltet. Bei der Ausnützung von Hanglagen durch die Treppenbauweise werden die Flachdächer zu Aussichtsterrassen und erhöhen damit den Wohnkomfort. Auch die Flächen von Balkonen, Terrassen, Schwimmbadumrandungen, Ausstellungen, Schulhausplätzen, Parkings, Friedhofanlagen usw. werden hauptsächlich mit Betonplatten (Gehweg- und Waschbetonplatten) belegt.

Die Verlegung solcher Betonplatten-Beläge hat seine Tücken und befriedigt meistens weder Architekten noch Bauherren. Die herkömmliche Sand- oder Mörtelverlegung leidet unter den Witterungseinflüssen. Da die Flächenentwässerung auf der Oberseite des Plattenbelages erfolgt, kann Wasser durch die Plattenfugen in die Unterkonstruktion eindringen. Gewitterregen verursachen bei der Sandverlegung ein ungleichmässiges Ausschwemmen des Unterlagssandes, was zu unterschiedlichen Setzungen der Einzelplatten führt. Bei der Mörtelverlegung füllen sich die unvermeidlichen Zwischenräume der Fugen und Unterkonstruktion mit Wasser; beim Gefrieren werden dann die Platten verschoben und abgesprengt. Bei den an Ort betonierten Belägen mit Fugenteilung liegt das Problem beim Schliessen der Fugen. Eine kleine Undichtigkeit bewirkt die gleichen Frostschäden.

Diese Verlegungsmethoden sind zudem aufwendig und erfordern geschultes und zuverlässiges Personal. Nach wenigen Jahren sind meistens Korrektur- und Reparaturarbeiten nötig, für die nur schwer ein Unternehmer gefunden wird.

Das Terring-System bringt eine ganz neue Lösung des Problems. Aus bauphysikalischen Gründen wird der Plattenbelag von der Unterkonstruktion und angrenzenden Bauteilen getrennt. Der Lagerring sowie die Ausgleichsplatten und -folien sind aus alterungs- und witterungsbeständigem, vulkanisiertem Gummi hergestellt. Der Terring wird im Schnittpunkt der Fugen verlegt, seine Nocken auf der Oberseite wirken als Abstandhalter und gewährleisten ein gleichmässiges Fugenbild, siehe Bild.

Die Fugen bleiben offen, das Wasser wird unter dem Plattenbelag abgeführt. Der Plattenbelag liegt fest, selbst bei befahrbaren Grossplatten ist ein Verrutschen unmöglich. Unebenheiten der Unterkonstruktion können durch Ausgleichsplatten oder -folien ausgeglichen werden. Wand- und Bordanschlüsse können mit oder ohne Fugenockern, d. h. mit oder ohne Fugenabstand verlegt werden. Auf der Unterseite des Terrings sind entsprechende Wasserkanäle angeordnet, die gleichzeitig als Schneidhilfe dienen.

Als Unterlage benötigt der Terring eine möglichst ebene Fläche, um mit einem Minimum an Ausgleichsmaterial auszukommen. Alle eigentlichen Dichtungsbeläge sollen mit einer Mörtelausgleichsschutzschicht versehen werden.

Diese Lösung bringt folgende Vorteile:

1. Der Dichtungsbelag ist vor mechanischen Beschädigungen, Säureeinwirkung, Hitze- und Ozoneinfluss, Strahlen, Licht, Schmutz usw. geschützt.
2. Die Lebensdauer der Dichtung wird dadurch um ein vielfaches erhöht; es findet praktisch keine Versprödung statt, und durch die minimalen Temperaturdifferenzen werden auch die Materialdehnungen vermindert.
3. Auf der sauberen und planen Unterlage ist der Wasserabfluss zum Ablauf hin, mit oder ohne Gefälle, gewährleistet. Schmutzrückstände können sich nur schwer auf der Fläche festsetzen.
4. Der Wasserablauf mit Laubkorb ist unsichtbar unter dem Plattenbelag und stellt eine elegante Lösung dar.

Das Kernstück des Systems, der Terring, weist folgende Eigenschaften auf:

- Lange Lebensdauer (alterungs- und witterungsbeständig)
- Plattenbelag und Unterkonstruktion sind durch Luftzwischenraum getrennt
- Gleichmässiges Fugenbild
- Temperaturbedingte Längenänderungen des Plattenbelages werden durch die gummielastischen Eigenschaften aufgenommen
- Leichtes Auswechseln beschädigter Platten
- Senkung der Verlegekosten

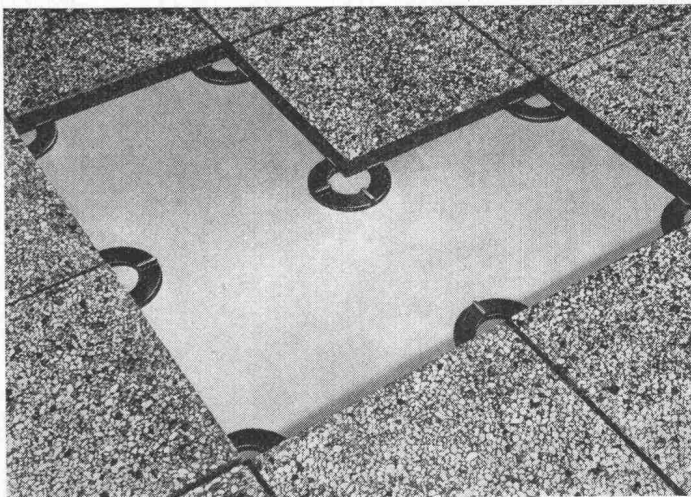
- Verlegung ist unabhängig vom Wetter
- Der Plattenbelag wirkt als Abstrahlungsschicht gegen Wärme
- Alle Flachdachkonstruktionen können begehbar gemacht werden
- Nach dem Regen ist der Plattenbelag in kürzester Zeit trocken
- Er lässt sich für alle Verlegeformen in Viertel-, Halb- und Dreiviertelringe schneiden. Mit Halbringen können auch Platten im Verband verlegt werden.

Die neue Terring-Typenreihe umfasst Grössen für alle Betonplattenformate, Druckfestigkeiten und Fugenbreiten. Zur Verlegung von Treppenplatten ist ein Treppenband erhältlich, welches beliebige Auftrittsweiten zulässt, also auch gewundene Treppenformen.

Preislich ist die Terring-Verlegung nicht teurer als die herkömmlichen Methoden. Wenn jedoch die vielseitigen Vorteile und die qualitativen Verbesserungen in Rechnung gestellt werden, ist das System wesentlich günstiger.

Marc G. Santandrea

Plattenverlegung nach dem Terring-System. Die Nocken der Ringe wirken als Abstandhalter



### Zusammenbinden von Kunststoffrohren

Polyäthylen-Rohre müssen für den Transport und für die Lagerung gebunden werden. Gebräuchlich sind Schnüre oder Klebebänder. Signode, der weltgrösste Hersteller von Verpackungs-, Spann- und Verschlusswerkzeugen und den dazugehörigen Verpackungsspannbändern, hat auch für die Polyäthylen-Rohr-Hersteller und -Verbraucher ein zweckdienliches Werkzeug entwickelt, welches an jeder Druckluftanlage mit einem Druck von 4 bis 6 atü angeschlossen werden kann.

#### Arbeitsweise des Werkzeuges

Das 13 mm breite Signode-Dymax-Nylon-Spannband wird von einem fahrbaren Bandabroller abgezogen, von Hand durch und um den Rohrbund gelegt und in einer Metallhülse verschlauft.

Das an einem Federzug aufgehängte PNSCD-Werkzeug zieht mit dem pneumatisch angetriebenen Spannrade die Schlaufe mit einer vorwählbaren Spannung zu. Ist die gewünschte Spannung erreicht, wird durch einen Hebeldruck am Werkzeug die eingebaute Zange auf die Hülse gesetzt und zwar ebenfalls mit Hilfe von Druckluft. Das Werkzeug schliesst die Hülse und schneidet gleichzeitig das Band an der richtigen Stelle ab.

#### Das Dymax-Nylonband

widersteht Witterungseinflüssen sowie praktisch allen chemischen und physikalischen Einwirkungen. Es gewährleistet eine einwandfrei straffbleibende Verpackung bis zum Bestimmungsort. Dort kann das Band mit Schere oder Messer gefahrlos aufgeschnitten werden.

#### Hülsen

Die Signode-Verschlusshülsen sind in sechs Farben lieferbar. Diese Farbenvielfalt kann für Organisations- und Markierzwecke verwendet werden, zum Beispiel für die Kennzeichnung von Monats- oder Quartalsproduktionen, verschiedener Qualitäten, Abmessungen oder zur Bezeichnung verschiedener Arbeitsschichten. Darüber hinaus kann der Verbraucher die Signode-Hülsen mit seinem Firmennamen bedrucken lassen.

Indupro AG, 8152 Glattpburg, Tel. 051 / 83 55 83

## Müheloses Schneiden verschiedener Materialien

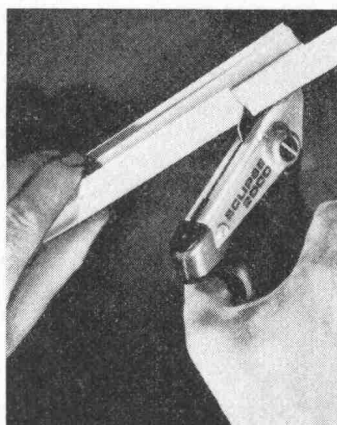
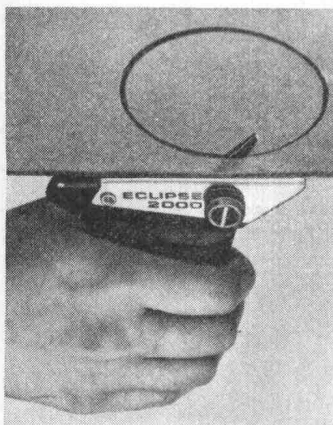
Die *Eclipse-Werke* in Sheffield, England, bringen ein neues Schneidegerät in den Handel, welches nicht nur Fachleuten in Handwerk, Industrie, Dekoration usw., sondern auch für das «Do-it-yourself» gute Dienste leisten wird. *Goscut* ist ein handliches Werkzeug in Taschenformat und schneidet leicht und sauber fast sämtliche Materialien, ausgenommen solche, welche leicht splintern oder zerbrechlich sind.

Zu diesem Gerät werden drei verschiedene Klingen mitgeliefert: Eine davon ist zum Schneiden von Karton, Plastikfolien, Hartplatten, Linoleum, Kunstharzplatten und vielen weiteren Materialien. Die zweite Klinge schneidet Metallbleche, Aluminium- und Kupferplatten usw. Die dritte ist besonders für Kurven- und Kreischnitte in den oben erwähnten Materialien geeignet, also auch für weiche Metalle (Bild 1). Die Klingen sind mit einfachen Handgriffen leicht und rasch auszuwechseln. Nicht nur Platten und Folien können mit *Goscut* genau nach Mass geschnitten werden, sondern auch runde und ovale Gegenstände (wie zum Beispiel Dachrinnen, Röhren) sowie kantige, abgewinkelte Formen (zum Beispiel Vorhangschienen, Bild 2).

Die einfache und robuste Konstruktion aus Kunststoff und Stahl weist weder Federn noch andere reparaturanfällige Teile auf und gewährleistet eine nahezu unbegrenzte Lebensdauer. Arbeitssystem: Durch relativ leichten Druck des Werkzeuges gegen das zu schneidende Material wird die Klinge in Schnittposition gebracht. Die beiden Seitenbacken verhindern Bruchränder und ein Verziehen des Werkstückes.

Maurer Magnetic AG, Sihlquai 282, 8031 Zürich

Bild 1 (links). Ausführung eines Rundschnittes mit dem «Goscut»-Gerät  
Bild 2 (rechts). Schneiden eines kantigen, abgewinkelten Gegenstandes



## Hydrostatische Stationärgetriebe

Die Fertigung von bereits bekannten und im praktischen Einsatz bewährten hydrostatischen Fahrzeuggetrieben von 6 bis 125 PS der Allgaier-Werke GmbH wurde im Jahre 1970 durch ein breites Stationärgetriebe-Programm erweitert.

Die Stationärgetriebe bestehen aus einem hydrostatischen Drehmomentwandler mit innerer Leistungsverzweigung für den voll stufenlosen regelbaren Antrieb stationärer Maschinen. Die Wandler sind dabei mit einer Füllpumpe, einer Hand- oder Servo-Verstelleinrichtung, einer Zahnraduntersetzungsstufe sowie den zugehörigen An- und Abtriebswellen in ein zugleich als Ölbehälter dienendes Gehäuse eingebaut.

Die hydrostatischen Drehmomentenwandler System Allgaier bestehen aus je einer Axialkolbenpumpe und einem Axialkolbenmotor mit veränderbarem Arbeitsflüssigkeitsvolumen. Die beiden Axialkolbeneinheiten sind auf gegenüberliegenden Seiten einer zentralen Steuerscheibe in einem Umlaufgehäuse angeordnet, das gleichzeitig die Abtriebsseite der Wandler bildet.

Die Kolben des Pumpen- und Motorteiles stützen sich mit ihren Kuppen über Rollendrucklager auf Schwenkkörper ab, die in dem Umlaufgehäuse kippbar gelagert sind. Durch Einstellen

der Schwenkkörper auf verschiedene Schräglagen lässt sich der infolge der Relativdrehung zwischen Kolbentrommel und zugehörigen Schwenkkörper hervorgerufene Kolbenhub in den Axialkolbeneinheiten zwischen dem Wert Null (bei senkrechter Lage der Schwenkkörper zur Drehachse) und einem Grösstwert (bei vollem Winkelausschlag) und entsprechend auch das Übersetzungsverhältnis zwischen Eingangs- und Ausgangsdrehzahl des Getriebes stufenlos verändern. Ferner ist die Ausrüstung mit einer vollautomatischen elektronisch-hydraulischen Regelung auf konstante Werte der Ausgangsdrehzahl, des abgegebenen Drehmomentes oder der Leistung vorgesehen.

Als Anwendungsbereich für den Einbau bietet sich eine breite Skala an: Werkzeugmaschinen aller Art, Drahtziehmaschinen, Walzmaschinen, Textilmaschinen, Holzbearbeitungsmaschinen, Druck- und Papiermaschinen, Maschinen für die Aufbereitung in der chemischen Industrie usw. Die wesentlichen Vorteile der hydrostatischen Stationärgetriebe liegen in der stufenlosen Regelbarkeit zwischen Stillstand und der jeweiligen Höchstgeschwindigkeit und dem ausserordentlich hohen Wirkungsgrad bis 90 % in einem weiten Übersetzungsbereich.

Die Getriebe lassen sich als geschlossene Aggregate zum stufenlos regelbaren Antrieb beliebiger Arbeitsmaschinen mit normalen Drehstrom- oder Wechselstrommotoren verwenden. Selbstverständlich eignen sie sich auch zur Verwendung mit anderen Kraftmaschinen wie Diesel- und Otto-Motoren, Dampf- oder Wasserturbinen und dergleichen. Das Programm umfasst Stationärgetriebe von 5 bis 75 PS.

Dr. C. Schachenmann & Co.,  
Margarethenstrasse 87, Postfach, 4008 Basel

## Haushaltgeräte werden rationell verpackt

Vielerorts werden gewichtige Haushaltgeräte in Wellkartonboxen verpackt und mit Stahlband umreift. Diese Verpackungsart hat grosse Nachteile:

Die Stahlbänder lockern sich mangels genügendem Rückspannvermögen bereits beim Stapeln der Boxen. Die Bänder korrodieren. Sie sind nur mit einer Stahlschere oder einem anderen Werkzeug zu öffnen, was immer mit einer gewissen Verletzungsgefahr verbunden ist. Lockere Bänder erschweren den Transport und erhöhen das Risiko, dass das Packgut beschädigt wird.

Nun hat einer der grössten Haushaltgerätehersteller Europas diese Unzulänglichkeiten behoben:

Er installierte in seiner Packerei einen Signode-Umreifungsautomaten Modell MD 310, der die Boxen mit einem Spezial-Nylonband (Handelsbezeichnung «Dymax») verschliesst. Dieses Band wurde in der Forschungsabteilung der Signode Corporation of America geplant und von Du Pont de Nemours entwickelt und hergestellt. Das «Dymax»-Nylonband hat ein grosses Rückspannvermögen, es korrodiert nicht und wird ohne Werkzeug, d.h. von blosser Hand gefahrlos geöffnet (geschweisster Verschluss).

Die Einführung des Signode-Systems brachte dem Haushaltgerätehersteller weitere bemerkenswerte Vorteile:

In der Packerei wurde pro Schicht eine Arbeitskraft eingespart. Gleichzeitig konnte die Lagerkapazität im Werk um rund 20 % erhöht werden und zwar ohne räumliche Vergrösserung: statt wie bisher nur fünf konnten dank dem neuen Umreifungssystem sechs Boxen aufeinander gestapelt werden, weil das «Dymax»-Nylonband auch bei unsanften Hebe- und Stapelmanipulationen straff gespannt bleibt und die Boxen zuverlässig umreift.

Der Geschäftsleiter des Haushaltgerätebetriebes sagt über das Signode-«Dymax»-System: «Die Ergebnisse, die wir mit dem nicht-metallischen «Dymax»-Band erreichen, sind sehr eindrucksvoll. Die Boxen bewahren unter allen Bedingungen ihre Stabilität. Das Lagerproblem wurde nicht nur bei uns, sondern auch bei unseren Wiederverkäufern gelöst. Zudem sind die Endverbraucher für die «Dymax»-Umreifung sehr dankbar, da sie leicht und gefahrlos, ohne Werkzeug und von Hand geöffnet werden kann. Das Signode-System ist richtungsweisend für die Lösung vieler Verpackungsprobleme.»

Indupro AG, 8152 Glattbrugg-Zürich, Tel. 051 / 83 55 83



Die neuen FERRO-Krane

im **brun**  
Kranprogramm

haben sich  
bereits bewährt!



F 144 Medici Kunsthaus Luzern

SUVA- und SEV-geprüft

**Selbstaufsteller**

obendrehend, strassenfahrbar

**Typ F 133 i**

**Typ F 144**

**Typ F 49 s**

**Typ FX 10/27**

Ausladung	30 m — 36 m	30 m — 39 m	11 m — 21 m	15 m — 27 m
Tragkraft	1300 kg — 1000 kg	1700 kg — 1000 kg	1500 kg — 750 kg	2000 kg — 1000 kg

**brun**

Brun + Cie AG 6244 Nebikon LU Tel. 062 861612

# *Kilcher*



**F. KILCHER, Bausolationen AG, 4565 Rechterswil**

Nutzen Sie die grösste Erfahrung und unsere neuesten Erkenntnisse über elastische Hochbau-Auflager

Europas führende Hilfen zur Vermeidung von Baurissen:

***KILCHER-Deformationslager***

***KILCHER-Gleitlager***

**neu:**

***KILCHER-Limitgliss-Lager***

neue ausführliche Dokumentation Telefon (065) 4 56 45 / 4 92 31